



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80489407	2000
Del. Note No:		
Fecha Exp :	21.05.2020	Fecha rec:
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Población:	Mondragon 20500
City:	
País:	España
Country:	

Transportista/Carrier		Transport number: 278623
Razón social:	LKW WALTER Internationale	
Short name:		
Matrícula:	2394JJJ	
Plate Nb:		
Remolque:	HROM6086	
Remoc.plate:		
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.		
Del Unit:		

Destino / To	
Cliente:	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del. address:	
Planta:	Modugno Bari 70026
Center:	Italia
Puerta de descarga:	
Unloading point:	
Puesto de consumo:	14248
Point of consumption:	

31688

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2500608900	2500608900 TRANSMISION	192		PZA	GET_MEC_ALT	016	15961586/15964732	12	550003458802		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 192 Quantità effettiva: 192 Tipo Imballaggio: 19 Quantità Imballi: 19 Conformità alle schede d'imballo: 19 Data controllo: 28/05/2020 Firma: [Signature]											
Peso neto total:		1.197,696		Peso bruto total:		1.837,696		Nº total de palets o contenedores:		016	
Total net weight:				Total brut weight:				Total Nb.of palets or containers:			

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	FAGOR EDERLAN S. COOP.				
	Fagor Ederlan S. Coop.				
	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.				
	Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.				
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER					

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrehaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E04-20024302				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) TransDIOR, SL C/ Francisco Arilo, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 21 07 73 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdior.com				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) TransDIOR INTERNACIONAL GUADALAJARA - ESPAÑA C.I.F.: ES B19197078													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bar. 5				Referencia Transportista MATRÍCULA Aut. 239-4747 Distancia AUT. Km. 239-4747													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Bar. 5 21.5.20				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 1 ISCK. 19004													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DESPERFECTOS QUE PUEDAN OCURRIR A LA MERCANCIA COMO CONSECUENCIA DE LA MALA ESTIBA O DEFICIENCIA DE EMBALAJE, ASÍ COMO NO SE OBLIGA A ATENDER POSIBLES RECLAMACIONES POR PERDIDA O AVERÍAS QUE ADEMÁS DE SER DENUNCIADA CONFORME ESTABLECE EL ART. 30 DEL CONVENIO C.M.R., DEBERÁN SER JUSTIFICADAS POR INFORME DEL COMISARIO DE AVERÍAS.													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 42		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 1		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package Paq.		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods Lois		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg. 500		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3					
PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descontos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplern. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:		21 Formalizado en / Establecido en / Established in A 21.05.20		22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier TransDIOR INTERNACIONAL GUADALAJARA - ESPAÑA C/ FRANCISCO AR 19004 GUADALAJARA ESPAÑA 9197078		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received 218 MAG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 0521
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE